

«ЗЕМЛЯ—наш общий дом, не надо мусорить, да?»—с приятным лос-анджелесским акцентом спрашивает советскую публику в пятничных выпусках телепрограммы «Музобоз» певица **Джоанна СТИНГРЕЙ**. «Да!» — хором соглашаются с ней добродушные старушки и сочувствующие им рок-звезды, после чего в урны с энтузиазмом летят всевозможные бумажки, бычки, туда же (в урну, а не на асфальт!) плюет Костя Кинчев. Все счастливы, а телезрителям урок — хочешь харкнуть, найди урну. Впрочем, предпочтительнее было бы не харкать вообще в присутственных местах...

Между тем фантазиям энергичной Джоанны не видно предела. Основательница граммофонной фирмы «Рэд Уэйв» («Красная волна») в Лос-Анджелесе, впервые познакомившей американскую публику с русским независимым роком, Джоанна выпускает в Москве свою вторую сольную пластинку. Сегодняшний концерт во Дворце молодежи на Комсомольском проспекте (начало в 19.30) посвящен именно этому событию. В концерте играет также авторитетная в рок-лабораторной тусовке команда «Матросская Тишина».

К сожалению, по производственным причинам фирма «Мелодия» не успела отпечатать первый тираж нового альбома Джоанны к сегодняшнему концерту. Однако певица не собирается нарушать заложенную в прошлом году традицию, и, как только первая партия пластинок поступит в музыкальный магазин на Новом Арбате, Джоанна собственноручно будет раздавать автографы своим поклонникам. Она надеется, что это случится, по крайней мере, до 29 июня, так как потом на три месяца улетает домой в Лос-Анджелес, где намеревается не просто отдохнуть и попотеть здоровой кожей, но и записать для программы «Музобоз» серию очередных интервью с поп-знаменитостями, в том числе с Синди Лаупер и Мадонной.

Ее предыдущие разговоры с Джулианом Ленноном, Грэмом Нэшем, Литтл Стивеном были настоящим украшением центрального телеэфира.

...не надо мусорить!



★ АНОНС

А. Г.

КОМСОМОЛЫЦА

МОСКОВСКИЙ

№ 118 (28.118)
Сдвигать
22
ИЮНЬ
1991 1992

TRANSLATION FROM MOSCOW NEWSPAPER: "MOSKOVSKY KOMSOMOLLETES" June 22, 1991

DON'T LITTER!

"The earth is our common home, so don't litter, O K ? asks Joanna Stingray in her pleasant Los Angeles accent of the Soviet Public on Friday night's TV program "Music Oboz" And "da!" agrees goodnatured nice old ladies and sympathizing rock stars And after that, we see all kinds of paper and cigarette butts flying into trash cans and where Kostya Kinchev (instead of on the pavement) spits All are happy and TV viewers are learning a lesson; if you want to spit, find a trash can Incidentally, better if you don't have to spit at all in public places

In the meantime, energetic Joanna's fantasies have no limits She's the founder of a record company, "Red Wave", in Los Angeles which was the first to introduce Russian independent rock to the American public, and now her 2nd solo record is released in the Soviet Union Today's concert at the Palace of Youth on Komsomolski prospect (begins at 7:30) is its presentation unfortunately, for technological reasons, "melodia" didn't make the pressing of her album before the concert, but the singer isn't going to break the tradition set up last year; as soon as the 1st pressing of her new record hits the music store on Moscow's New Arbat street, she'll be signing autographs to her fans there She's hoping it will happen before June 29th because after that she's leaving back for her home in Los Angeles, where she's not only going just to take a rest and eat healthy food but to record a series of interviews with pop-luminaries including Cyndi Lauper and Madonna Her previous interviews with Julian Lennon, Graham Nash, Little Steven were like real embellishments on Central TV

Translated by Misha Kucherenko